

Notice d'utilisation et d'installation SEM 600 – SEM 800

Félicitations pour l'achat de cet appareil haut de gamme. Vous avez choisi un appareil qui associe des propriétés techniques optimales et un confort d'utilisation extrême. Nous vous souhaitons la plus grande satisfaction possible avec cet appareil.

I CONSIGNES DE SECURITE

Veuillez respecter scrupuleusement ces consignes afin d'éviter tout risque d'incendie, de choc électrique, de brûlure ou autres blessures et dommages.

Lors de l'utilisation de cet appareil, veuillez toujours respecter les précautions de base, par exemple :

- Tenez compte des consignes et conserver-les toujours près de l'appareil.
- Installez toujours l'appareil en respectant les consignes.
- Protégez l'appareil de la lumière directe du soleil, du gel et de l'humidité.
- Ne laissez pas l'appareil à portée des enfants.
- Assurez-vous que seules des personnes formées utilisent l'appareil.
- Ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement ou lorsque les surfaces sont encore chaudes.
- Assurez-vous que l'appareil est correctement éteint avant de le brancher ou de le débrancher.
- N'utilisez jamais l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu.
- Ne toucher jamais les surfaces chaudes : utilisez les poignées et les boutons.
- Tenez le câble éloigné des surfaces chaudes.
- Confier les réparations à une personne qualifiée.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

II CONTENU DU CARTON D'EMBALLAGE

- Appareil : Salamandre
- Accessoires : Une grille de plat
Un plat

III CONFORMITE D'UTILISATION

Utilisez l'appareil pour décongeler, dorer, glacer, gratiner, griller les toasts, gratins, pizzas, soupe à l'oignon, crustacés.

IV MODE DE FONCTIONNEMENT

Les salamandres sont équipées d'un toit mobile réglable, d'un plat avec grille et d'un commutateur de sélection de puissance.

La voûte chauffante vous permettra de griller, gratiner, caraméliser vos aliments en fonction du niveau de chauffe sélectionné et de la proximité des produits vis-à-vis de la chauffe.

Option : Support Mural (SEM 600 ou SEM 800)

V FONCTIONNEMENT / MANIPULATION

a) Installation/Montage :

- Enlevez le film de protection de l'appareil lors du déballage.
- Placez l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur.
- Ne placez jamais l'appareil près d'un mur ou d'une cloison fait de matériaux combustibles même s'il est très bien isolé.
- On considère qu'une distance de 30 cm avec la cloison ou le mur est suffisante.

b) Première mise en marche :

Avant la première utilisation,

- Nettoyer l'appareil. (cf. 6 Nettoyage)

Branchement de l'appareil :

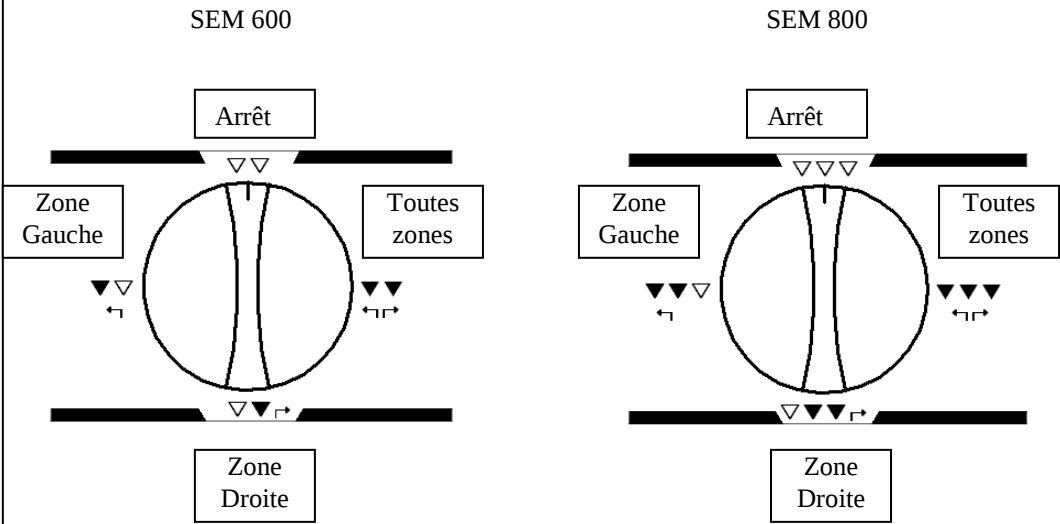
- Assurez-vous que le voltage et la fréquence du réseau électrique sont conformes aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique.
- Vérifiez toujours l'absence de dommage sur le câble et la fiche d'alimentation électrique.
- Déroulez entièrement le cordon avant d'introduire la fiche dans la prise.
- Branchez le câble d'alimentation électrique à une prise avec fil de protection.
- L'appareil est maintenant prêt à fonctionner.

NB : Pour brancher l'appareil à une prise sans fil de protection ou directement sur le réseau électrique, faites appel à un électricien qualifié.

c) Utilisation de l'appareil :

La cuisson par rayonnement infrarouge (tube quartz et vitrocéramique) ne nécessite pas de préchauffage.

Vous pouvez régler la puissance selon le schéma suivant :



Mise en marche

- Actionner le commutateur sur une des trois positions en fonction de la puissance de chauffe désirée. Le voyant de contrôle de mise sous tension s'allume.

Arrêt de l'appareil

- Positionner le commutateur sur 0.
- Débrancher l'appareil.
- Laisser refroidir l'appareil.
- Nettoyer l'appareil. (cf. 6. Nettoyage)

d) Panne/Réparation :

En cas de panne ou si une pièce est endommagée, veuillez contacter votre service après-vente et confier toute opération technique à une personne qualifiée.

VI NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- Enlevez le connecteur.
- Nettoyer l'appareil après chaque utilisation pour éviter la calamine.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement des produits d'entretien non abrasifs pour l'acier inoxydable, de l'eau savonneuse ou du liquide vaisselle avec une éponge non abrasive.
- Passez un chiffon humide sur l'appareil.
- Séchez l'appareil avec un chiffon doux et propre.
- Ne disposez jamais l'appareil au dessus d'une source de vapeur.
- Ne lavez jamais l'appareil avec un jet d'eau car cela pourrait provoquer des dommages irréparables.
- N'immergez jamais l'appareil, le câble ou la fiche d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide pour éviter les chocs électriques.

VII CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	SEM 600 B	SEM 600 Q	SEM 600 VC	SEM 800 B	SEM 800 Q	SEM 800 VC
Tension	230V 1PH+N+T	230 V 1PH+N+T	230V 1PH+N+T	400V 3PH+N+T	400V 3PH+N+T	400V 3PH+N+T
Courant	13 A	13 A	13 A	6.3 A/Phase	6.3A/ Phase	6.3A/ Phase
Puissance	3000 W	3000 W	3000W	4500 W	4500 W	4500 W
Poids	44 Kg	44 Kg	44 Kg	57 Kg	57 Kg	57 Kg
Nb élément	2	8	2	3	12	3
Dimensions hors tout	600X510X 550 mm	600X510X 550 mm	600X510X 550 mm	825X640X 590 mm	825X640X 590 mm	825X640X 590 mm

Correspondance des couleurs des fils : Phase Brun ou Noir ou Gris
Neutre Bleu
Terre Jaune-vert

VIII NORMES ET DISPOSITIONS LEGALES

L'appareil est conforme aux normes suivantes :

- IEC 60335-1
- IEC 60335-2-48
- IEC 55014
- IEC 61000

IX ELIMINATION DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES

L'appareil est conforme aux directives suivantes :

- 2002/95/CE (DEEE) N°34270064800021
- 2002/96/CE (ROHS)
- Ne jetez pas l'appareil avec les déchets domestiques.
- L'appareil doit être déposé dans un centre de recyclage pour les équipements électriques.



Les matériaux de l'appareil sont réutilisables. En éliminant correctement les déchets électriques et électroniques, en recyclant et par toute autre forme de réutilisation d'équipements usagés, vous contribuez de façon significative à la protection de l'environnement.

Pour toute information sur la collecte des déchets électriques et électroniques, veuillez contacter votre revendeur.

X GARANTIE

La garantie ne couvre pas toute panne due à des causes accidentelles, à une erreur de manipulation, à la négligence, à un usage inapproprié, à des modifications ou à des réparations techniques réalisées par des personnes non qualifiées.

La garantie n'octroie aucun droit aux dommages et intérêts.

ROLLER GRILL INTERNATIONAL
Z.I 16 Rue Saint Gilles
28800 BONNEAVL

NOTICE ORIGINALE EN FRANCAIS



INTERNATIONAL

16, rue Saint-Gilles
28800 BONNEVAL - France
Tél. (33) 02 37 44 67 67
Fax (33) 02 37 96 20 09
rollergrill@roller-grill.com
www.roller-grill.com

09/06/2008

F Déclaration de Conformité
GB Declaration of Conformity
D Konformitätserklärung
I Dichiarazione di Conformità
SP Declaración de conformidad
N Verklaring van gelijkkluidendheid
DK Overensstemmelseserklæring



F Nous certifions, sous notre entière responsabilité, par la présente, la conformité du produit.
GB On our sole responsibility we hereby certify conformity of the product.
D Hiermit bescheinigen wir in alleiniger Verantwortung die Konformität des Erzeugnisses.
I Con la presente Certificiamo, sotto la nostra piena responsabilità, la conformità del prodotto a quando segue.
SP Certificamos en nuestra entera responsabilidad, por la presente la conformidad del aparato.
N bij deze verklaren wij onze volledige verantwoordelijkheid voor de gelijkkluidendheid van het volgende produkt te dragen.
DK Vi erklærer hermed, på vores ansvar, at nærværende apparat er fremstillet i overensstemmelse med gældende bestemmelser.

Appareil/Unit/Gerät/Apparechio/Aparato/Apparat :

SEM 600 – SEM 800

Aux exigences fondamentales des directives de la Communauté Européenne suivantes:

To the fundamental requirements of the following EC directives: 73/23 CEE:19/02/73
Mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden EC Richtlinien: 2004/108 CEE:15/12/05
I requisiti basilari previsti dalle seguenti direttive CEE: 92/31 CEE:28/04/92
En exigencias fundamentales de las directivas de la Comunidad Europea siguientes: 93/68 CEE:22/07/93
Aan de fundamentele eisen van de EEG richtlijnen:
Og opfylder de væsentlige krav i følgende europæiske direktiver:

Les normes harmonisées suivantes furent appliquées:

The following harmonised standards were applied: EN 60335-1
Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt: EN 60335-2-48
Sono state applicate le seguenti norme armonizzate: EN 55014-1
Las normas armonizadas siguientes fueron cumplidas: EN 55014-2
Werden volgende normen in overeenstemming gebracht: EN 61000-3-2
Folgende harmoniserede normer har fundet anvendelse under fabrikationen. EN 61000-3-3

Stephane GRENON (Responsable Normalisation)

S.A. au capital de 6 608 352 € - RC Chartres B 342 700 648 00021 - APE 297 A - VAT : FR 23 342 700 648

Instructions manual SEM 600 – SEM 800

Congratulations for purchasing this top end professional equipment! You have chosen equipment that combines optimum technical properties with extreme user comfort. We want you to get the greatest possible satisfaction out of this equipment.

I SAFETY INSTRUCTIONS

Please comply closely with these instructions to avoid any risk of fire, electric shock, burns or other injuries or damage. When using this equipment, comply constantly with the basic safety precautions, for instance:

- Take into considerations the instructions, keeping them with the equipment at all times.
- Always install the equipment in compliance with the instructions.
- Protect the equipment from sunlight, freezing and damp.
- Do not leave the equipment within reach of children.
- Make sure that only trained people use the equipment.
- Never move of the equipment when it is operating, or when the surfaces are still hot.
- Check that the equipment is properly turned off before connecting or disconnecting it.
- Never used equipment for other purposes than intended.
- Never touch the hot surfaces: use the handles and buttons.
- Keep the cord away from hot services.
- Confine repairs to qualified personnel only.
- Use only original spare parts.

II CONTAINT OF PACKING CARTON

- Equipment : Salamander
- Accessories : A tray
A flat grid

III CONFORMITY OF USE

Use the equipment exclusively to defrost, brown, rost, grill pizzas, onions soup...

IV OPERATING MODE

The salamanders are made with a movable roof adjustable to the millimetre, one tray with its grid and commutator to select the power.

The heating vault will allow you to roast, to brown, to caramelize your food according to the selected level of stoking and the nearness of products towards the stoking.

Option: wall fixation (SEM 600 or SEM 800)

V OPERATION / HANDLING

a) Installation / Assembly:

- Remove the protective film of the device during the unpacking.
- Place the equipment on a stable and heating resistant surface.
- Never place the appliance near to a wall or a partition made with combustible materials even if it is covered with a good insulating material.
- A distance of 30 cm from the partition or the wall is considered enough.

b) Initial starting up :

Before the first use,

- Clean the equipment before the first use (See 6. Cleaning)

Connecting the equipment:

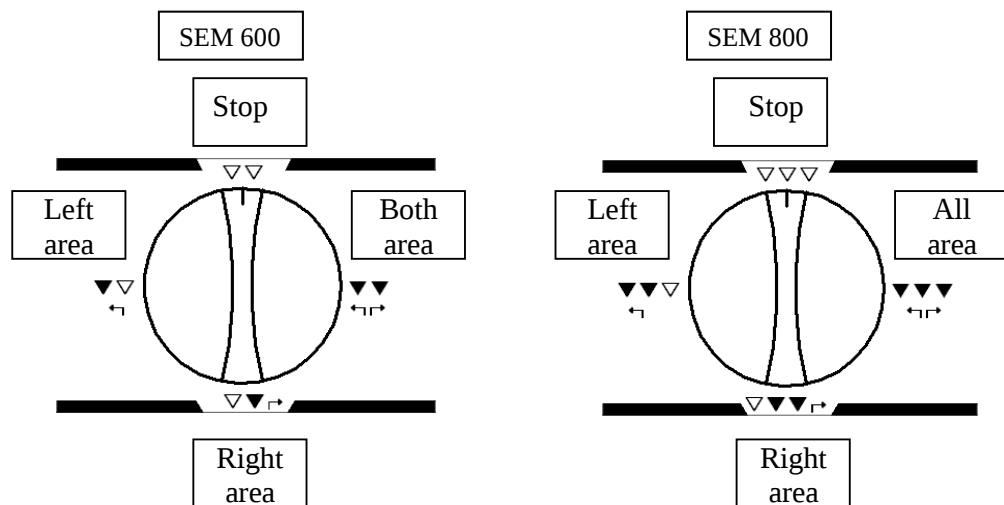
- Make sure that the voltage and frequency of the electrical system comply with the values indicated on the nameplate.
- Always check that the electric power supply cable or plug are free of damage.
- Uncoil the cord entirely before plug in.
- Connect to the electric power supply cable to a socket with a protection wire.
- The salamander is now connected.

NB: To connect the salamander to a socket without any earth wire protection, or to connect directly to the electrical system, have a qualified electrician make the connection.

c) Use of the equipment:

The cooking by infrared brilliance (quartz tube and glass ceramic) does not require a preheating.

You can settle the power according to the following plan:



Starting

- Select the commutator according to the power expected.
- The pilot light is on.

Stopping the equipment

- Turn the commutator on 0
- Remove the electric power supply cable
- Let the appliance cool down.
- Clean the equipment. (cf. 6 Cleaning)

d) Failure / Repair:

In case of failure or if a part is damaged, please call your after sales service and have qualified personnel deal with any technical operations.

VI CLEANING AND MAINTENANCE

- Remove the connector.
- Clean the appliance regularly each time you use it.
- For cleaning, use only mild non-abrasive maintenance products for stainless steel, soapy water or dishwashing liquid with a non-abrasive sponge.
- Wipe the appliance with a damp cloth.
- Dry the appliance with a soft clean cloth.
- Do not arrange the device above a source of vapour.
- Never clean the appliance with a jet of water because leaks could cause irreparable damage to it.
- Never immerse the appliance, the cord or plug in water or any other liquid to avoid any electric shock.

VII TECHNICAL CHARACTERISTICS

Model	SEM 600 B	SEM 600 Q	SEM 600 VC	SEM 800 B	SEM 800 Q	SEM 800 VC
Voltage	230 V 1PH+N+T	230 V 1PH+N+T	230V 1PH+N+T	400V 3PH+N+T	400V 3PH+N+T	400V 3PH+N+T
Ampere	13 A	13 A	13 A	6.3A/Phase	6.3A/ Phase	6.3A/ Phase
Power	3000 W	3000 W	3000W	4500 W	4500 W	4500 W
Weight	44 Kg	44 Kg	44 Kg	57 Kg	57 Kg	57 Kg
Qty element	2	8	2	3	12	3
Household Dimension	600X510X 550 mm	600X510X 550 mm	600X510X 550 mm	825X640X 590 mm	825X640 X 590 mm	825X640 X 590 mm

Wire Colours:	Phase	Brown or Black or Grey
	Neutral	Blue
	Earth	Yellow-green

VIII STANDARDS AND DIRECTIVES

The appliance complies with the standards indicated below:

- IEC 60335-1
- IEC 60335-2-48
- EN 55014
- EN 61000

IX ELIMINATION OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENTS

The display complies with the following directives:

- 2002/95CE (DEE) N°34270064800021
- 2002/96/CE (ROHS)
- Do not dump the display with household waste.
- The display must be deposited at a recycling point for electrical equipment.



The materials of the display are reusable. By properly eliminating electrical and electronic waste, by recycling and any other form of reuse of used equipment, you are making a significant contribution to environmental protection.

For any information regarding the collection of electrical and electronic waste, please contact your retailer.

X GUARANTEE

The guarantee does not cover of failure due to accidental causes, handling error, negligence, unsuitable use, technical modifications or repairs made by unqualified people. The guarantee does not provide any entitlement to damages and interests.



16, rue Saint-Gilles
28800 BONNEVAL - France
Tél. (33) 02 37 44 67 67
Fax (33) 02 37 96 20 09
rollergrill@roller-grill.com
www.roller-grill.com

09/06/2008

F Déclaration de Conformité
GB Declaration of Conformity
D Konformitätserklärung
I Dicharazione di Conformita
SP Declaración de conformidad
N Verklaring van gelijkheid
DK Overensstemmelseserklæring



F Nous certifions, sous notre entière responsabilité, par la présente, la conformité du produit.
GB On our sole responsibility we hereby certify conformity of the product.
D Hiermit bescheinigen wir in alleiniger Verantwortung die Konformität des Erzeugnisses.
I Con la presente Certificiamo, sotto la nostra piena responsabilità, la conformità del prodotto a quando segue.
SP Certificamos en nuestra entera responsabilidad, por la presente la conformidad del aparato.
N bij deze verklaren wij onze volledige verantwoordelijkheid voor de gelijkheid van het volgende produkt te dragen.
DK Vi erklærer hermed, povort ansvar, at naervaerende apparat er fremstillet i overensstemmelse med gældende bestemmelser.

Appareil/Unit/Gerät/Apparechio/Aparato/Apparat : SEM 600 – SEM 800

Aux exigences fondamentales des directives de la Communauté Européenne suivantes:
To the fundamental requirements of the following EC directives:
Mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden EC Richtlinien:
I requisiti basilari previsti dalle seguenti direttive CEE:
En exigencias fundamentales de las directivas de la Comunidad Europea siguientes:
Aan de fundamentele eisen van de EEG richtlijen:
Og opfylder de væsentlige krav i følgende europæiske direktiver:

73/23	CEE:19/02/73
2004/108	CEE:15/12/05
92/31	CEE:28/04/92
93/68	CEE:22/07/93

Les normes harmonisées suivantes furent appliquées:
The following harmonised standards were applied:
Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:
Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:
Las normas armonizadas siguientes fueron cumplidas:
Werden volgende normen in overeenstemming gebracht:
Folgende harmoniserede normer har fundet anvendelse under fabrikationen.

EN 60335-1
EN 60335-2-48
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Stephane GRENON (Responsable Normalisation)